

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1954.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1954.

Verslag van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

Présents : MM. Edgard DE BRUYNE, président; BEUCARNE, ESTIENNE, FLAMME, GILSON, MARTENS, MOUREAUX, PAIRON, PHOLIEN, ROLLAND, M^{me} VANDERVELDE, MM. WARNANT et VAN BELLE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au mois de juin dernier, la Chambre des Représentants a voté les budgets des Colonies pour l'exercice 1954.

M. Demuyter, rapporteur à cette époque, écrivait que « le vote rapide des budgets s'imposait » et que la Commission avait décidé de ne procéder qu'à un examen sommaire de ces documents.

En ce mois de décembre, où l'année 1954 est sur le point de se terminer, nous pouvons dire qu'un examen quelconque est devenu superflu et que les discussions peuvent être utilement reportées sur le budget de 1955.

L'important document que constitue l'exposé des motifs déposé par M. Dequae, alors Ministre des Colonies, constitue une source abondante de renseignements de tous genres, où les membres de votre Commission peuvent puiser pour étudier la situation de notre Colonie et du Ruanda-Urundi.

L'honorable Ministre des Colonies, M. Buisseret, intervenant dans le débat à la Chambre des Représentants a déclaré : « Avec les distingués orateurs des groupes socialiste et P. S. C., je crois, Messieurs, qu'il convient d'attendre la discussion des budgets

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In Juni jl. heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers de begrotingen van Koloniën voor het dienstjaar 1954 goedgekeurd.

De toenmalige verslaggever, de heer Demuyter, schreef dat een spoedige goedkeuring van de begrotingen geboden was en dat de Commissie had beslist zich te beperken bij een summier onderzoek van deze stukken.

In deze maand December, nu het jaar 1954 ten einde loopt, mogen wij zeggen dat een onderzoek overbodig is geworden en dat de besprekingen beter kunnen uitgesteld worden tot wanneer de begroting voor 1955 aan de orde komt.

De memorie van toelichting van het zeer lijvige stuk dat de heer Dequae, toenmalig Minister van Koloniën, heeft ingediend, is een rijke bron waaruit de leden van uw Commissie allerhande inlichtingen kunnen putten om de toestand in onze kolonie en in Ruanda-Urundi te bestuderen.

Bij de bespreking in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, heeft de geachte Minister van Koloniën, de heer Buisseret, het volgende verklaard : « Met de voortreffelijke sprekers van de socialistische en de C.V.P.-groep, acht ik het wenselijk, Mijne Heren,

R. A 4881.

Voir :

Document du Sénat :

56 (Session extraordinaire de 1954) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

R. A 4881.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

56 (Buitengewone zitting 1954) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

de 1955, pour discuter utilement de la politique coloniale. Il y aura lieu, notamment, à ce moment-là, de déterminer notre position à l'égard du colonat, dont l'extension est indispensable — la déclaration ministérielle l'affirme implicitement — pour manifester efficacement en Afrique la présence belge.»

La Commission adopte ce point de vue et approuve le budget extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi par 7 voix contre 4 tel qu'il a été adopté par la Chambre des Représentants.

Elle adopte le présent rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. VAN BELLE.

Le Président,
EDGARD DE BRUYNE.

op de bespreking van de begrotingen voor 1955 te wachten om de koloniale politiek doelmatig te kunnen bespreken. Op dat ogenblik zullen wij ons standpunt moeten bepalen ten opzichte van het kolonaat, waarvan, zoals in de Regeringsverklaring impliciet wordt gezegd, de uitbreiding noodzakelijk is om de aanwezigheid van België in Afrika doeltreffend tot uiting te brengen.»

De Commissie heeft dit standpunt aanvaard en de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi in dezelfde vorm als de Kamer der Volksvertegenwoordigers met 7 tegen 4 stemmen aangenomen.

Zij heeft dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. VAN BELLE.

De Voorzitter,
EDGARD DE BRUYNE.